

14. Le porteur du laissez-passer est autorisé à voyager suivant l'itinéraire indiqué sur le laissez-passer, pour le motif déterminé. Le port du laissez-passer lui donne le droit de percevoir des denrées alimentaires, de l'essence, du lubrifiant et d'autres produits -de première nécessité, conformément aux allocations et règlements locaux.

15. Les ressortissants allemands, résidant dans ^es secteurs de la ville de Berlin et se livrant au commerce interzone, obtiendront les laissez-passer interzoftes, auprès des Commandants des secteurs respectifs.

16. Les Commandants de zone gardent le droit discrétionnaire d'interdire ou d'ajourner l'entrée ou la sortie de toute personne ou de tout groupe de personnes, au cas où les prescriptions ci-dessus n'auraient pas été observées.

17. Les personnes détenant un laissez-passer interzone pour un seul voyage ne peuvent changer de lieu de résidence sans autorisation de l'Administration Militaire des deux zones. Tous les cas de changement illégal de résidence seront soumis à une enquête minutieuse et les personnes seront refoulées sur leur ancienne résidence.

18. Les dispositions de la présente directive ne devront, en aucun cas, porter atteinte, ni aux accords déjà conclus entre deux Puissances Occupantes en matière de déplacement de civils allemands, ces accords étant moins restrictifs que ceux qui sont actuellement en vigueur, ni aux accords; pouvant être conclus ultérieurement.

Fait à Berlin, le 29 octobre 1946.

R. NOIRET
Général de Division

P. A. KOUROTKHINE
Colonel Général

LUCIUS D. CLAY
Lieutenant Général

B. H. ROBERTSON
Lieutenant Général

Annexe *A

" Déclaration

pour l'obtention d'un laissez-passer interzone
pour un voyage

Destinataire:

Chef de la Direction de l'Administration Militaire
de la Province, du Land ou Commandant Militaire
du district
à destination de la zone

14. Владелец пропуска разрешается проезд по указанному в пропуске маршруту для выполнения указанных целей. Наличие пропуска даёт ему право на получение продуктов »питания, бензина, смазочного масла и других предметов первой необходимости, в соответствии с местными нормами и правилами.

15. Германские подданные, проживающие в секторах города Берлина и занятые в межзональной торговле, получают межзональные пропуска у комендантов соответствующих секторов.

16. Командующие зон сохраняют право по своему усмотрению запрещать или отменять въезд или выезд любого лица или группы лиц в случае каких-либо несоответствий или невыполнения предусмотренных выше условий.

17. Лицам, имеющим разовый межзональный пропуск, воспрещается перемена местожительства без разрешения Военной Администрации обеих зон*. Все случаи нелегальной перемены местожительства должны быть тщательно расследованы и лица возвращены на прежнее местожительство.

18. Эта директива не будет применяться в нарушение существующих соглашений о передвижении немецких гражданских лиц между любыми двумя оккупационными державами, являющихся менее ограниченными, чем те, которые действуют сейчас, или соглашений, которые могут быть заключены в будущем.

Составлено в Берлине, 30 октября 1946 г.

Генерал-майор Р. НУАРЭ

Генерал-полковник П. А. КУРОЧКИН

Генерал-лейтенант ЛЮЦИУС Д. КЛЕЙ

Генерал-лейтенант Б. Г. РОБЕРТСОН

Приложение „А“

Заявление

на получение разового межзонального пропуска

из зоны

в зону.

К О М У : Начальнику Управления Военной Администрации провинции, федеральной земля или Военному Коменданту Округа